



भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण

EXTRAORDINARY

भाग III—खण्ड 4

PART III—Section 4

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 406]

नई दिल्ली, बुधवार, अक्टूबर 31, 2018/कार्तिक 9, 1940

No. 406]

NEW DELHI, WEDNESDAY, OCTOBER 31, 2018/KARTIKA 9, 1940

सामाजिक न्याय और अधिकारिता मंत्रालय

(भारतीय पुनर्वास परिषद्)

अधिसूचना

नई दिल्ली, 30 अक्टूबर, 2018

फा.सं. 5-305/2015-आरसीआई.— भारतीय पुनर्वास परिषद् अधिनियम, (1992 का 34) की धारा 8 तथा धारा 29 की उप-धारा (2) तथा (3) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, सामाजिक न्याय और अधिकारिता मंत्रालय के अधीन भारतीय पुनर्वास परिषद् एतद्वारा केन्द्र सरकार की पूर्व स्वीकृति से सामाजिक न्याय और अधिकारिता मंत्रालय के अधीन भारतीय पुनर्वास परिषद् में कनिष्ठ हिन्दी अनुवादक (समूह 'ख' पद) की भर्ती पद्धति को विनियमित करने वाले निम्नलिखित विनियम बनाती है, अर्थात्:—

- संक्षिप्त नाम तथा प्रारंभ.**— (1) ये विनियम भारतीय पुनर्वास परिषद् कनिष्ठ हिन्दी अनुवादक (समूह 'ख' पद) भर्ती विनियम, 2018 कहे जाएंगे।
(2) ये सरकारी गजट में अपने प्रकाशन की तारीख को लागू होंगे।
- पदों की संख्या, वर्गीकरण तथा वेतनमान.**— पदों की संख्या, इनका वर्गीकरण तथा उनसे संबंधित वेतनमान इन विनियमों के साथ संलग्न अनुसूची के कालम (2) से (4) में विनिर्दिष्ट के अनुसार होंगे।
- भर्ती की पद्धति, आयु सीमा तथा अन्य अर्हताएं आदि.**— उक्त पदों से संबंधित भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अर्हताएं तथा अन्य मामले उक्त अनुसूची के कालम (5) से (13) में विनिर्दिष्ट के अनुसार होंगे।
- अर्हता.** — कोई व्यक्ति,—

(क) जिसने किसी ऐसे व्यक्ति के साथ विवाह किया हो या विवाह की संविदा की हो जिसका पति या पत्नी जीवित हो, या

(ख) जिनसे अपने पति या पत्नी को जीवित होते हुए किसी ऐसे व्यक्ति के साथ विवाह किया हो या विवाह की संविदा की हो उक्त पद पर नियुक्ति के लिए पात्र नहीं होगा:

परन्तु यह कि यदि भारतीय पुनर्वास परिषद् यह समाधान कर ले कि ऐसा विवाह ऐसे व्यक्ति या विवाह के अन्य पक्षकार के वैयक्तिक कानून के अंतर्गत अनुमत्य है और यह कि ऐसा करने के कोई अन्य आधार हैं तो इन विनियमों के लागू होने से किसी व्यक्ति को छूट दे सकता है।

5 **छूट देने की शक्ति.**— जहां भारतीय पुनर्वास परिषद् का यह विचार है कि ऐसा करना आवश्यक या उचित है, तो यह आदेश द्वारा उन कारणों को लिखित रूप में रिकार्ड करते हुए केन्द्र सरकार के परामर्श से इन विनियमों के किन्हीं प्रावधानों को व्यक्तियों की किसी श्रेणी या वर्ग के संबंध में छूट दे सकती है।

6. **उपबंध.**— केन्द्र सरकार द्वारा समय-समय पर इस संबंध में जारी किए गए आदेशों के अनुसार अनुसूचित जातियों, अनुसूचित जनजातियों तथा व्यक्तियों की अन्य विशेष श्रेणियों से संबंधित उम्मीदवारों के लिए उपलब्ध किए जाने के लिए अपेक्षित आरक्षणों, आयु सीमा में छूट तथा अन्य रियायतों को इन विनियमों में कुछ नहीं प्रभावित करेगा।

भारतीय पुनर्वास परिषद् में कनिष्ठ हिन्दी अनुवादक के पद के लिए भर्ती नियम

पद का नाम	पद की संख्या	वर्गीकरण	वेतनमान	क्या यह चयन पद अथवा गैर-चयन पद है	सीधी भर्ती के लिए आयु सीमा
1	2	3	4	5	6
कनिष्ठ हिन्दी अनुवादक	एक	समूह “ख” गैर-राजपत्रित	स्तर 6, 35400—1,12,400 /—रुपए (4200 /—रुपए के ग्रेड वेतन के साथ वेतन बैंड —2 के 9300—34800 रुपए के पूर्व संशोधित वेतनमान में) ।	लागू नहीं	30 वर्ष (भारत सरकार द्वारा जारी निर्देशों/आदेशों के अनुसार सरकारी सेवकों के लिए 5 वर्ष तक छूट) नोट: आयु सीमा निर्धारित करने के लिए निर्णायक तिथि भारत में उम्मीदवारों से आवेदन प्राप्ति के लिए अंतिम तिथि होगी। (असम, मेघालय, अरुणाचल प्रदेश, मिजोरम, मणिपुर, नागालैंड, त्रिपुरा, सिक्किम, जम्मू और कश्मीर क्षेत्र के लद्दाख मण्डल, लाहौल और स्पिति जिला, हिमाचल प्रदेश के चम्बा जिले के पांगी उप-मंडल, अण्डमान निकोबार द्वीप समूह या लक्षद्वीप के उम्मीदवारों के लिए अंतिम तिथि निर्धारित नहीं की गई है।

सीधी भर्ती के लिए आवश्यक शैक्षिक एवं अन्य अर्हताएं	क्या सीधी भर्ती के लिए निर्धारित आयु और शैक्षणिक अर्हताएं पदोन्नति/विभागीय परीक्षार्थियों के लिए लागू होगी	परिवीक्षा अवधि, यदि कोई हो	भर्ती की पद्धति, क्या भर्ती सीधी अथवा पदोन्नति अथवा प्रतिनियुक्ति/स्थानान्तरण और विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरी जाने वाली रिक्तियों की प्रतिशतता द्वारा होगी।
--	--	----------------------------	---

7	8	9	10
<p>(क) अनिवार्य (1) शैक्षिक अर्हताएं:-</p> <p>किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से डिग्री स्तर पर परीक्षा के माध्यम के रूप में अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में अंग्रेजी के साथ हिन्दी में मास्टर डिग्री ।</p> <p>या</p> <p>किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से डिग्री स्तर पर परीक्षा के माध्यम के रूप में अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में हिन्दी के साथ अंग्रेजी में मास्टर डिग्री ।</p> <p>या</p> <p>किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिन्दी या अंग्रेजी से भिन्न किसी भी विषय में हिन्दी माध्यम से मास्टर डिग्री और डिग्री स्तर पर अनिवार्य या वैकल्पिक विषय या परीक्षा के माध्यम के रूप में अंग्रेजी ।</p> <p>या</p> <p>किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिन्दी या अंग्रेजी से भिन्न किसी भी विषय में हिन्दी माध्यम से मास्टर डिग्री और डिग्री स्तर पर अनिवार्य या वैकल्पिक विषय या परीक्षा के माध्यम के रूप में हिन्दी ।</p> <p>या</p> <p>किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में हिन्दी या अंग्रेजी के साथ हिन्दी या अंग्रेजी से भिन्न किसी विषय में मास्टर डिग्री या डिग्री स्तर पर या तो दोनों परीक्षा के माध्यम के रूप में और अन्य अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में ।</p> <p>और</p> <p>(II) अनुभव:-</p> <p>हिन्दी से अंग्रेजी और अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद में मान्यता प्राप्त डिप्लोमा/प्रमाण-पत्र पाठ्यक्रम या केन्द्रीय सरकार/राज्य सरकार के कार्यालयों सहित भारत सरकार के उपक्रम में हिन्दी से अंग्रेजी या अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद कार्य का दो वर्ष का अनुभव । (ख) वांछनीय: (1) मान्यता प्राप्त बोर्ड से मैट्रिक स्तर पर हिन्दी से भिन्न संविधान की आठवीं अनुसूची में वर्णित किसी एक भाषा का ज्ञान ।</p> <p>(II) किसी मान्यता प्राप्त संस्थान / विश्वविद्यालय से अंग्रेजी से हिन्दी और हिन्दी से अंग्रेजी में अनुवाद में डिप्लोमा या प्रमाण-पत्र पाठ्यक्रम या केन्द्रीय सरकार/राज्य सरकार के कार्यालयों सहित भारत सरकार के उपक्रम में हिन्दी से अंग्रेजी या अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद कार्य का दो वर्ष का अनुभव ।</p> <p>टिप्पण:- अर्हताएं, अन्यथा सुअर्हित अभ्यर्थियों की दशा में मंत्रालय के विवेकानुसार शिथिल की जा सकती है ।</p>	लागू नहीं	दो वर्ष	<p>सीधी भर्ती:</p> <p>नोट:- पदधारी के प्रतिनियुक्ति या लम्बी बीमारी या अध्ययन छुट्टी या किन्हीं अन्य परिस्थितियों में एक वर्ष या अधिक अवधि के लिए बाहर रहने के कारण हुई रिक्तियां केन्द्रीय सरकार के निम्नलिखित अधिकारियों में से प्रतिनियुक्ति के आधार पर भरी जा सकेंगी:-</p> <p>(क) जो मूल काडर या विभाग में नियमित आधार पर सदृश पद धारण किए हुए हैं और</p> <p>(ख) जिनके पास कालम 7 में निहित सीधी भर्ती के लिए निर्धारित अर्हताएं और अनुभव हों ।</p>

प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/आमेलन द्वारा भर्ती के मामले में, किन ग्रेडों से प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/	यदि विभागीय प्रोन्नति समिति है, तो इसकी संरचना किस प्रकार है	वे परिस्थितियां, जिसमें भर्ती करने में संघ लोक सेवा आयोग का परामर्श लिया जाना है
--	--	--

आमेलन किया जाना है		
11	12	13
लागू नहीं	1. सदस्य—सचिव, भारतीय पुनर्वास परिषद — अध्यक्ष 2. प्रशासनिक विभाग द्वारा नामित एक सदस्य जो उप सचिव स्तर से नीचे न हो । — सदस्य 3. राजभाषा विभाग द्वारा नामित एक सदस्य जो उप निदेशक स्तर से नीचे न हो — सदस्य 4 उप निदेशक (प्रशासन) आरसीआई — सदस्य	लागू नहीं ।

डॉ कमलेश कुमार पाण्डेय, अध्यक्ष
[विज्ञापन—III/4/असा./327/18]

MINISTRY OF SOCIAL JUSTICE AND EMPOWERMENT

(Rehabilitation Council of India)

NOTIFICATION

New Delhi, the 30th October, 2018

F.No. 5-305/2015-RCI.— In exercise of the powers conferred by sub-sections (2) and (3) of section 8 and section 29 of the Rehabilitation Council of India Act, 1992 (34 of 1992), the Rehabilitation Council of India, with the previous sanction of the Central Government, hereby makes the following regulations regulating the method of recruitment to Junior Hindi Translator (Group 'B' post) in the Rehabilitation Council of India under the Ministry of Social Justice and Empowerment, namely:-

1. Short title and commencement.-- (1) These regulations may be called the Rehabilitation Council of India Junior Hindi Translator (Group 'B' post) Recruitment Regulations, 2018.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

2. Number of posts, classification and scale of pay.-- The number of posts, its classification and the scale of pay attached thereto shall be as specified in columns (2) to (4) of the Schedule annexed to these regulations.

3. Method of recruitment, age limit, and other qualifications, etc.-- The method of recruitment, age limit, qualifications and other matters relating to the said post shall be as specified in columns (5) to (13) of the said Schedule.

4. Disqualification. -- No person,--

(a) Who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living, or

(b) Who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person, shall be eligible for appointment to the said post:

Provided that the Rehabilitation Council of India may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds or so doing, exempt any person from the operation of this Regulations.

5. Power to relax.-- Where the Rehabilitation Council of India is of the opinion that it is necessary or expedient so to do, it may by order, for the reason to be recorded in writing, and in consultation with the Central Government, relax any of the provisions of these regulations with respect to any class or category of persons.

6. Saving.-- Nothing in these Regulations shall affect reservations, relaxation of age limit and other concessions required to be provided for candidates belonging to the Scheduled Castes, the Scheduled Tribe and other special categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

RECRUITMENT RULES FOR THE POST OF JUNIOR HINDI TRANSLATOR IN REHABILITATION COUNCIL OF INDIA

Name of the Post	No. of post	Classification	Scale of Pay	Whether Selection Post of Non-Selection Post	Age limit for direct recruits
1	2	3	4	5	6
Junior Hindi Translator	One	Group 'B' Non-Gazetted	Level 6, Rs. 35400-1,12,400/-	Not Applicable	30 years (Relaxable for Government servants upto 5 years in accordance with the

			(Pre-revised scale of PB-2 Rs. 9300-34800/- with GP of Rs. 4200/-)		instructions or orders issued by the GoI) Note: The crucial date for determining the age limit shall be the closing date for receipt of applications from candidates in India (and not the closing date prescribed for those in Assam, Meghalaya, Arunachal Pradesh, Mizoram, Manipur, Nagaland, Tripura, Sikkim, Ladakh Division of Jammu & Kashmir State, Lahaul and Spiti District and Pangi Sub-Division of Chamba District of Himachal Pradesh, Andaman Nicobar Islands or Lakshadweep)
--	--	--	--	--	--

Educational and other qualifications required for direct recruits	Whether age and educational qualifications prescribed for direct recruits will apply to the promotes/Departmental Examinee	Period of Probation, if any	Method of recruitments, whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/transfer and percentage of the vacancies to be filled by various methods
7	8	9	10
<p>(A) Essential (I) Educational Qualifications:-</p> <p>Master's degree of a recognized University in Hindi with English as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level</p> <p>OR</p> <p>Master's degree of a recognized University in English with Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level</p> <p>OR</p> <p>Master's degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with Hindi medium and English as a compulsory or elective subject or as the medium of a examination at the degree level</p> <p>OR</p> <p>Master's degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with English medium and Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of a examination at the degree level</p> <p>OR</p> <p>Master's degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with Hindi and English as a compulsory or elective subjects or either of the two as medium of examination and the other as a compulsory or elective subject at degree level</p> <p>and</p> <p>(II) Experience:-</p> <p>Recognized Diploma or Certificate Course in translation from Hindi to English and vice-versa or two years experience of translation work from Hindi to English and</p>	Not Applicable	Two Years	<p>Direct recruitment</p> <p>Note:-</p> <p>“Vacancies caused by the incumbent being away on deputation or long illness or study leave or under other circumstances for duration of one year or more may be filled on deputation basis from officers of Central Government:-</p> <p>(a) holding analogous posts on regular basis in the parent cadre/department; and</p> <p>(b) Possessing the qualifications and experience prescribed for direct recruits under col. 7”</p>

<p>vice-versa in Central or State Government offices, including Government of India Undertaking.</p> <p>(B) Desirable: (i) Knowledge at the level of Matriculation of a recognized Board of one of the languages other than Hindi mentioned in the Eights Schedule of the Constitution</p> <p>(ii) Diploma or Certificate Course in translation from English to Hindi and vice-versa from a recognized Institute/University or two years experience of translation work from English to Hindi and vice-versa in Central or State Government offices, including Government of India Undertaking.</p> <p>Note:- Qualifications are relaxable at the discretion of the Ministry in case of candidates otherwise well qualified.</p>			
--	--	--	--

In case of recruitment by promotion/deputation/absorption, grades from which promotion/deputation/absorption to be made	If a DPC exists, what is its composition	Circumstances in which Union Public Service Commission to be consulted in making recruitment
11	12	13
Not Applicable	<p>1. Member Secretary, RCI - Chairperson</p> <p>2. One Member not below the rank of Deputy Secretary to be nominated by Administrative Department -Member</p> <p>3. One Member not below the rank of Deputy Director from D/o Official Language to be nominated by that Department -Member</p> <p>4. Deputy Director (Admn.), RCI -Member</p>	Not Applicable

Dr. KAMLESH KUMAR PANDEY, Chairperson

[Advt.-III/4/Exty./327/18]